

**132. La bugada** (Felanitx)  
*Informador:* Rafel Artigues i Sansó  
*Edat:* 68 anys  
*Transcriptors:* J. Veny, L. Pons  
*Enquestador:* J. Veny  
*Data:* 22 agost 1964  
*Comentari:* Vegeu la il·lustració 32.

132

### La bugada

(Felanitx)

əs k'ɔsi | əs k'ɔsi | pər f,ɛ buʃ'adə | (...) si fotr 'arə! | <1> sə kəld,erə n əs f'ɔk  
| pl,ənə d 'ajɣo | əs k,ɔsi ə ðəm'unt | i əmb ,um bujdəð'o | boʃ,avəŋ f,iŋ kə sə  
f'ətə | k ,erə s t,ubə kə tən'ia | to'n,avə n,a din sə kəld,erə f,iŋ kə sə f,ətə  
kəb'avə | kəv,ɔ j to'n,avəm boʃə 'ajɣo | i d ək,ɛfə mən'erə | əf,ɔ sə d'ə'ə' f,ɛ  
buʃ'adə | kə d'ivən || <2> lifiw kl'a | k,əŋ kə f'ə'ə' | ə səs k,azəs  
pərtikul'az əf,ɔ | <3> s,ənɾə ðə m'əllə | i: | ,ajɣo kl'arə | i ək,ɔ kə ðəð'ins | s  
,ajɣo prən'ia | ək lif,iw ðə sə s'ənɾə | sə d,ə'ə' lifiw kl'a | i kəv'ɔ | dəsɔw'ez  
də: | də rənt'at | sə d,ə'ə' sə lifiv'adə

- <1> Enquestador: «Com ho feien això?».  
<2> Enquestador: «Això, què se deia?».  
<3> Enquestador: «Què hi posaven, al de dedins?».

132

### La bugada

(Felanitx)

Es cossi, es cossi per fer bugada.

Sí, fotre ara!

Sa caldera a.n\* es foc, plena d'aigo,\* es cossi a damunt, i amb un buidor\* bo-  
caven\* fins que sa xeta,\* que era es tubo\* que tenia, tornava anar dins sa caldera fins  
que sa xeta\* acabava; llavò\* hi tornaven bocar\* aigo\* i d'aqueixa manera; això se  
deia fer bugada, que diven.\*

Lleixiu clar; com que això era, se feia, a ses cases particulars, això ...

Cenra\* de metla\* i aigo\* clara i allò allà dedins, s'aigo\* prenia es lleixiu de sa  
cenra;\* se deia lleixiu clar, i llavò,\* después\* de ... de rentat, se deia sa lleixivada.\*